

Appendix to the Agreement, concluded with Vendor

TERMS OF BUSINESS FOR VENDORS¹

The following terms and conditions (“Terms of Business”) shall apply to any purchase of goods or services (hereinafter together referred to as “Services”) by an EY Member Firm in CESA³ (hereinafter referred to as “EY”) from a third party vendor (“Vendor”) (hereinafter together “Parties”) under the agreement between EY and the Vendor (“Agreement”) where reference is made to these Terms, and where EY purchases Services for its own needs⁴.

EY’s Relationship with Vendor

1. Vendor agrees to provide the Services with professional care and at a level of quality equal or greater than the industry standard. Vendor’s adherence to such business standards is an important and integral part of the value chain for EY. EY promotes and expects the application of high legal, ethical, environmental and employee-related standards within our own business and among our Vendors.
2. EY is a member of the EY Firms. “EY Firm” means a member of the EY network and any entity operating under a common branding arrangement with a member of the EY network, each of which is a separate legal entity.
3. In performing the Services under the Agreement, Vendor warrants, represents and undertakes that it shall:
 - (i) comply with and abide by, and cause its employees, agents and sub-contractors (if any) (collectively “Vendor’s Agents”) to comply with and abide by:
 - a) all applicable laws, rules and regulations, including but not limited to applicable foreign or domestic anti-bribery laws and regulations; and
 - b) adhere to the values expressed in the EY Code of Conduct, a copy of which may be found at

¹ Effective as of June 1, 2022

² Galioja nuo 2022 birželio 1 d.

³ CESA means the EY Central, Eastern and Southern Europe & Central Asia Region

⁴ As opposed to purchasing services to be provided to EY clients as part of EY deliverables

⁵ CESA – tai Centrinės, Rytų ir Pietryčių Europos bei Centrinės Azijos regionas.

⁶ Kitos nei EY įsigijamos paslaugos, kurias EY teikia savo klientams kaip EY įsipareigojimų klientams dalį.

Priedas prie Sutarties, sudarytos su Pardavėju

PARDAVĖJO BENDROSIO PASLAUGŲ PARDAVIMO
SĄLYGOS²

Šios nuostatos ir sąlygos (toliau – Bendrosios sąlygos) taikomos prekių ar paslaugų (toliau kartu – Paslaugos) iš pardavimo paslaugas teikiančios trečiosios šalies (toliau – Pardavėjas) pirkimui, kurį EY ir CESA⁵ regiono EY įmonės narės (toliau – EY) vykdo pagal EY su Pardavėju (toliau kartu – Šalys) sudarytą sutartį (toliau – Sutartis), kurioje pateikiama nuoroda į šias Bendrasias sąlygas ir pagal kurią EY perka Paslaugas savo reikmėms⁶.

EY santykiai su Pardavėju

1. Pardavėjas sutinka teikti Paslaugas profesionaliai ir tokios kokybės, kuri atitiktų ar būtų aukštesnė už ūkio šakos standartą. Pardavėjas laikosi šių verslo veiklos vykdymo standartų, kurie yra svarbi sudedamoji EY vertės grandinės dalis. EY skatina griežtų teisės normų, etikos, aplinkos apsaugos ir su darbuotojais susijusių standartų laikymąsi ir tikisi, kad jų laikysis tiek EY darbuotojai, tiek ir Pardavėjas savo verslo veikloje.
2. EY yra EY bendrovių narė. „EY bendrovė“ reiškia EY tinklo narį ir bet kurią bendrovę, veikiančią pagal susitarimą su EY tinklo nariu dėl bendro ženklo naudojimo, kuriame kiekviena bendrovė yra atskiras juridinis asmuo.
3. Pardavėjas, teikdamas Paslaugas pagal šią Sutartį, garantuoja, patvirtina ir įsipareigoja, kad:
 - (i) vadovausis ir laikysis, taip pat užtikrins, kad jo darbuotojai, atstovai ir subrangovai (jei tokių yra) (toliau kartu – Pardavėjo atstovai) vadovausis ir laikysis:
 - a) visų galiojančių įstatymų, taisyklių ir nuostatų, įskaitant galiojančius šalies ir užsienio kovos su korupcija įstatymus ir taisykles, tačiau ne tik jų; ir



EY

Building a better
working world

https://assets.ey.com/content/dam/ey-sites/ey-com/en_us/topics/diversity/ey-supplier-code-of-conduct-2020.pdf.

(ii) pay all taxes and fees in accordance with applicable legislation and maintain and timely submit its tax and other mandatory reporting to relevant state authorities. The Vendor shall not have material tax arrears.

4. Vendor shall maintain all licenses and/or other authorizations legally required for providing the Services in accordance with the Agreement and the applicable law.
5. Vendor will provide the Services to EY as an independent contractor and not as an EY's employee, agent, partner or joint venturer. Neither Vendor nor EY has any right, power or authority to bind the other in any way other than by a written agreement.
6. Vendor is contracted to do the Services on a non-exclusive basis. EY may order services of the same or similar nature from any third party at its discretion.
7. Vendor may (further) subcontract provision of the Services only subject to EY's express prior written consent. Nevertheless, Vendor alone shall be responsible to EY for the performance of the Services and its other obligations under the Agreement.
8. All information provided by Vendor or on its behalf will be accurate and complete in all material aspects. The provision of the Services, including the information, to EY will not infringe any copyright, intellectual property right or other third-party rights.
9. Vendor shall keep appropriate records of the Services (time sheets, evidence of services performed, invoices for expenses, etc.) and shall allow EY to review them upon request.

Representations and Warranties

10. Each Party represents and warrants to the other Party that:
 - (i) entering into the Agreement does not contradict the laws, rules, internal regulations and policies of the relevant Party or court decisions

b) vertybių, nustatytų EY elgsenos kodekse, kurio kopiją galima rasti adresu https://assets.ey.com/content/dam/ey-sites/ey-com/en_us/topics/diversity/ey-supplier-code-of-conduct-2020.pdf;

(ii) mokės visus mokesčius ir rinkliavas pagal galiojančius teisės aktus, rengs ir laiku teiks mokesčių deklaracijas ir kitas privalomas ataskaitas atitinkamoms valstybės institucijoms. Pardavėjas privalo neturėti reikšmingų mokesčių įsiskolinimų.

4. Pardavėjas privalo turėti visas licencijas ir (arba) kitus leidimus, kurie yra teisiskai privalomi Paslaugoms teikti pagal šios Sutarties ir taikytinų teisės aktų reikalavimus.
5. Pardavėjas teiks Paslaugas EY kaip nepriklausomas rangovas, o ne kaip EY darbuotojas, agentas, partneris ar bendros įmonės dalininkas. Nei Pardavėjas, nei EY neturi teisės, galios ar įgaliojimų susiaistyti vienas kito kitu nei rašytinis susitarimas būdu.
6. Neišimtinė sutartis su Pardavėju sudaryta dėl Paslaugų teikimo. EY gali savo nuožiūra užsakyti to paties ar panašaus pobūdžio paslaugas iš bet kokios trečiosios šalies.
7. Pardavėjas gali (papildomai) subrangos pagrindu užsakyti Paslaugų teikimą tik gavęs išankstinį aiškų raštišką EY sutikimą. Vis dėlto Pardavėjas yra vienintelis atsakingas EY už Paslaugų teikimą ir kitų savo įsipareigojimų vykdymą pagal šią Sutartį.
8. Visa Pardavėjo ar jo vardu suteikta informacija turi būti visais reikšmingais atžvilgiais tiksli ir išsami. Teikiant paslaugas, įskaitant informaciją, EY autorių teisės, intelektinės nuosavybės teisės ir kitų trečiųjų šalių teisės nebus pažeidžiamos.
9. Pardavėjas tinkamai registruos informaciją apie Paslaugas (pvz., žiniaraščiai, suteiktų paslaugų įrodymai, išlaidų sąskaitos ir pan.) ir, EY pageidavimu, leis EY ją peržiūrėti.

Pareiškimai ir garantijos

10. Viena Šalis kitai Šaliai pareiškia ir garantuoja, kad:

(i) sutarties sudarymas neprieštarauja įstatymams, atitinkamos Šalies taisyklėms, vidaus teisės aktams ir politikai ar teismų sprendimams;

- (ii) it has obtained any permits or approval required for executing the Agreement under the applicable law
- (iii) it is not insolvent or bankrupt, or in the process of liquidation; its property (in part material to the provision of Services) is not seized; its activities are not suspended
- (iv) the person executing the Agreement on behalf of each Party has the legal right and full power and authority to conclude and perform the Agreement, which when executed shall constitute a valid and binding obligation on that Party.

11. The representations and warranties above are essential for each Party in deciding to enter into the Agreement, and each Party shall rely on representations of the other Party. The Party shall be liable to the other Party for damages arising out of the other Party's false representations.

Confidentiality

12. Except as otherwise permitted by the Agreement or required under applicable law, Vendor shall not disclose non-public information related to the EY Firms, or their respective business or operations, including, but not limited to information belonging to an EY Firm client or contractor ("EY Confidential Information") to any third party. In addition, Vendor shall limit the disclosure of the EY Confidential Information to those of its personnel who reasonably require access to such data for the purposes of performing Vendor's obligations under the Agreement. Vendor shall not use any EY Confidential Information for any purpose other than performing its obligations under the Agreement.

13. The provisions of Section 12 shall survive termination of the Agreement for a period of 7 (seven) years.

Data Privacy

EY processing Vendor Personal Data as a data controller

- 14. EY will process the Vendor Personal Data in accordance with data protection requirements under applicable law and professional regulations, including, if applicable, the EU General Data Protection Regulation (hereinafter referred to as "GDPR").
- 15. Vendor warrants that it has the authority to provide Vendor Personal Data to EY and that it has informed the

(ii) ji yra gavusi visus leidimus ar patvirtinimus, būtinus vykdyti Sutartį pagal galiojančius įstatymus;

(iii) ji nėra nemoki, jai nėra paskelbtas bankrotas arba nėra pradėtas jos likvidavimo procesas; jos turtas (jo dalis, kuri būtina Paslaugoms teikti) nėra areštuotas; jos veikla nėra sustabdyta;

(iv) asmenys, kurie kiekvienos Šalies vardu vykdo Sutartį, turi teisę ir reikiamus įgaliojimus tą Sutartį sudaryti ir vykdyti, o tokia Sutartis bus laikoma galiojančiu ir privalomu vykdyti Pardavėjo įsipareigojimu.

11. Pirmiau nurodyti pareiškimai ir garantijos yra svarbūs kiekvienai Šaliai, siekiančiai nuspręsti sudaryti Sutartį, ir tą darydama, viena Šalis remiasi kitos Šalies pareiškimais. Kiekviena Šalis yra atsakinga kitai Šaliai už žalą, patirtą dėl melagingų pareiškimų.

Konfidencialumas

12. Išskyrus atvejus, kai šioje Sutartyje leidžiama arba pagal galiojančius įstatymus reikalaujama kitaip, Pardavėjas neatskleis su EY bendrovėmis ar atitinkama jų veikla susijusios viešai nepaskelbtos informacijos, įskaitant, tačiau neapsiribojant EY bendrovės klientui ar Pardavėjui priklausančia informacija (toliau – Konfidenciali EY informacija), jokiai trečiajai šaliai. Be to, Konfidencialią EY informaciją Pardavėjas atskleis tik tiems savo darbuotojams, kuriems pagrįstai reikia tokia informaciją žinoti tam, kad Pardavėjas galėtų vykdyti savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį. Pardavėjas nenaudos jokios konfidencialios EY informacijos jokiais kitais tikslais, išskyrus šioje Sutartyje numatytų įsipareigojimų vykdymo tikslu.

13. 12 straipsnio nuostatos toliau galioja 7 (septynerius) metus po Sutarties pasibaigimo.

Duomenų apsauga

EY tvarko Pardavėjo asmens duomenis kaip duomenų valdytojas

- 14. Pardavėjo asmens duomenis EY tvarkys vadovaudamasi galiojančiuose įstatymuose ir profesinės veiklos taisyklėse nustatytais duomenų apsaugos reikalavimais, įskaitant, jei taikoma, ES Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (toliau – BDAR).
- 15. Pardavėjas garantuoja, kad jis turi teisę EY teikti Pardavėjo asmens duomenis ir kad Pardavėjas

individuals concerned about EY processing their personal data. Vendor shall direct all data subjects to EY's privacy statement available at https://www.ey.com/en_gl/legal-and-privacy.

16. Subject to applicable law, EY may provide information provided by the Vendor to other EY Firms, EY's or EY Firms' subcontractors, members, shareholders, directors, officers, partners, principals or employees ("EY Persons") and external service providers of EY, other EY Firms or EY Persons ("Service Providers") who may collect, use, transfer, store or otherwise control or process it (collectively "Process") in various jurisdictions in which they operate for purposes related to:

- (i) the Services
- (ii) complying with regulatory and legal obligations to which an EY Firm is subject
- (iii) conflict checking
- (iv) risk management and quality reviews; or for
- (v) EY's internal financial accounting, information technology and other administrative support services

(collectively, "Processing Purposes"). For the Processing Purposes, EY and other EY Firms⁷, EY Persons and Service Providers may, in their capacity of data controllers, Process information provided by the Vendor related to identified or identifiable natural persons ("Personal Data") (hereinafter referred to as "Vendor Personal Data") in various jurisdictions in which they operate.⁸ The transfer of Vendor Personal Data within the EY network is subject to the EY Binding Corporate Rules policies available at https://www.ey.com/en_gl/data-protection-binding-corporate-rules-program.

17. Terms not otherwise defined in the Agreement shall have the meaning given in the GDPR.

Provisions applicable when Vendor is acting as a data processor

informavo atitinkamus asmenis apie tai, jog EY tvarkys jų asmens duomenis. Pardavėjas nukreips visus duomenų subjektus į EY privatumo politiką, skelbiamą adresu https://www.ey.com/en_gl/legal-and-privacy.

16. EY, vadovaudamasi galiojančiais įstatymais, gali Pardavėjo pateiktą informaciją perduoti kitoms EY bendrovėms, EY arba EY bendrovių subrangovams, nariams, akcininkams, direktoriams, pareigūnams, partneriams, įgaliotojams ar darbuotojams (toliau – EY asmenys) ir išoriniams EY, kitų EY bendrovių ar EY asmenų paslaugų teikėjams (toliau – Paslaugų teikėjai), kurie ją gali rinkti, naudoti, saugoti ar kitaip ją kontroliuoti ar tvarkyti (visi veiksmai kartu toliau – Tvarkymas) įvairiose šalyse, kuriose vykdo savo veiklą, tokiais tikslais, kurie susiję su:

- (i) Paslaugomis;
- (ii) reguliavimo ir teisinių prievolių, kurios taikomos EY bendrovei, laikymusi;
- (iii) interesų konfliktų patikrinimu;
- (iv) rizikos valdymu ir kokybės patikrinimais; arba
- (v) EY vidaus finansinės apskaitos, informacinių technologijų ar kitų pagalbinių administravimo paslaugų teikimu

(visi tikslai kartu toliau – Duomenų tvarkymo tikslai). Duomenų tvarkymo tikslais, EY ir kitos EY bendrovės⁹, EY asmenys ir Paslaugų teikėjai gali pagal savo veiklos jurisdikcijas¹⁰ tvarkyti informaciją, kuri yra susijusi su fiziniu asmeniu, kurio tapatybė yra žinoma arba kurio tapatybė galima nustatyti (toliau – Asmens duomenys) ir kurią pateikė Pardavėjas (toliau – Pardavėjo asmens duomenys), kaip duomenų valdytojai. Perduodant Pardavėjo asmens duomenis EY tinklo ribose, yra taikomos EY bendrovei privalomos taisyklės, nurodytos adresu https://www.ey.com/en_gl/data-protection-binding-corporate-rules-program.

17. Sąvokos, kurios šioje Sutartyje nėra apibrėžtos kitaip, turi BDAR nurodytą reikšmę.

Nuostatos, kurios taikomos, kai Pardavėjas veikia kaip duomenų tvarkytojas

⁷ EY Firms are listed at https://assets.ey.com/content/dam/ey-sites/ey-com/en_uk/generic/uk-legal-statement/ey-member-firms-and-affiliates.pdf

⁸ EY office locations are listed at https://www.ey.com/en_gl/locations

⁹ EY įmonių sąrašas pateiktas adresu: https://assets.ey.com/content/dam/ey-sites/ey-com/en_uk/generic/uk-legal-statement/ey-member-firms-and-affiliates.pdf

¹⁰ EY biurų vietų sąrašas pateiktas adresu https://www.ey.com/en_gl/locations

18. To the extent that, in connection with performing the Agreement, Vendor acts as a data processor of Personal Data provided by or received through EY (hereinafter referred to as "EY Personal Data"), the following is applicable:
- a) Vendor shall process EY Personal Data only upon EY's written instructions. Vendor shall inform EY if, in its opinion, an instruction constitutes an infringement of the applicable data protection law.
 - b) Vendor shall process Personal Data of one or more of the following categories of data subjects: employees, partners, principals, directors, former employees, former partners, former principals, former directors, new hires and individual contractors of EY or other EY Firms, as well as applicants, contractors and subcontractors, clients, vendors of EY or other EY Firms.
 - c) Vendor shall take appropriate technical and organizational measures for the protection of EY Personal Data against unauthorized or unlawful processing and against accidental or unlawful loss, destruction, damage, alteration or disclosure.
 - d) Vendor shall, at EY's request, assist EY in carrying out a data protection impact assessment (where EY has determined that such an assessment is necessary) prior to the processing of EY Personal Data.
 - e) Vendor shall notify EY without undue delay, but not later than 24 hours, of all requests received from an identified or identifiable natural person for access to EY Personal Data (or for exercising any other right) to enable EY to comply with its obligation to respond to such requests from data subjects within the legally required timeframe.
 - f) Unless otherwise agreed in writing, the duration of the Processing equals the term of the Agreement.
 - g) After the end of the provision of Services, Vendor shall return all EY Personal Data to EY, delete all existing copies and provide written confirmation for this action.
18. Tuo atveju, kai Pardavėjas, įgyvendindamas šią Sutartį, veikia kaip EY pateiktų ar per EY gautų asmens duomenų (toliau – EY asmens duomenys) tvarkytojas, jam taikomos šios nuostatos:
- a) Pardavėjas tvarkys EY asmens duomenis tik pagal rašytinius EY nurodymus; Pardavėjas informuos EY, jeigu, jo nuomone, vykdant EY nurodymą yra pažeidžiami galiojantys duomenų apsaugos įstatymai;
 - b) Pardavėjas tvarkys vienos ar kelių toliau nurodytų duomenų subjektų kategorijų asmens duomenis: EY ar kitų EY bendrovių darbuotojų, partnerių, įgaliotojų, direktorių, buvusių darbuotojų, buvusių partnerių, buvusių įgaliotojų, buvusių direktorių, naujų darbuotojų ir individualių rangovų, ir EY ar kitų EY bendrovių pareiškėjų, rangovų ir subrangovų, klientų
 - c) Pardavėjas imsis tinkamų techninių ir organizacinių apsaugos priemonių, kad apsaugotų EY asmens duomenis nuo neleistino ar neteisėto jų tvarkymo, netyčinio ar neteisėto jų praradimo, sunaikinimo, pakenkimo, pakeitimo ar atskleidimo;
 - d) Pardavėjas, EY prašymu, padės EY atlikti duomenų apsaugos priemonių poveikio vertinimą (jeigu EY nustato, kad būtina atlikti tokį vertinimą) prieš pradėdamas tvarkyti EY asmens duomenis;
 - e) Pardavėjas nedelsdamas, tačiau ne vėliau kaip per 24 valandas praneš EY apie visus prašymus, kuriuos gavo iš fizinio asmens, kurio tapatybė yra nustatyta, arba kurio tapatybę galima nustatyti, dėl priegios prie EY asmens duomenų (ar dėl kitų teisų įgyvendinimo) tam, kad EY galėtų įgyvendinti pareigą įvykdyti tokius Duomenų subjektų prašymus per teisės aktuose nurodytą terminą;
 - f) išskyrus atvejus, kai raštu susitarta kitaip, Duomenų tvarkymo trukmė sutampa su Sutarties galiojimo trukme;
 - g) baigęs teikti Paslaugas, Pardavėjas grąžins EY visus EY asmens duomenis, ištrins visas turimas kopijas ir pateiks patvirtinimą, kad atliko tokius veiksmus.

Provisions applicable when the Vendor is acting as either data controller or data processor

Compliance with laws and regulations and audit rights

Nuostatos, kurios taikomos tais atvejais, kai Pardavėjas veikia kaip duomenų valdytojas arba duomenų tvarkytojas

Atitiktis įstatymų ir kitų teisės aktų bei audito atlikimo reikalavimams

19. Vendor warrants that it shall process EY Personal Data in compliance with its obligations under applicable data protection law, including the GDPR where applicable, and shall implement appropriate technical and organizational measures to protect EY Personal Data against unauthorized or unlawful processing and against accidental or unlawful loss, destruction, damage, alteration or disclosure. Vendor shall be fully liable for its Processing of EY Personal Data.

Vendor shall give EY all the relevant information to evaluate the compliance of Vendor with the obligations laid down in the Agreement and these Terms of Business and shall give EY (or an external auditor appointed by EY) the opportunity to perform audits, including inspections, on Vendor's IT systems and infrastructure, with reasonable notice and during regular business hours.

Notifying data breach to EY

20. Vendor shall notify EY, without undue delay, but not later than within 24 hours after having become aware of personal data breach (meaning a breach of security leading to accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to, EY Personal Data transmitted, stored or otherwise processed) and keep EY informed of any related developments. Vendor shall take any measures possible to mitigate potential damage for data subjects and for EY resulting from the Personal Data breach.

International transfers of EY Personal Data by the Vendor

21. Vendor shall not transfer EY Personal Data to or Process EY Personal Data in countries outside the European Economic Area unless specifically authorized by EY in writing. When authorized, Vendor undertakes to only transfer EY Personal Data in accordance with all applicable data protection and data transfer laws and regulations. Where possible, Vendor shall transfer EY Personal Data using pseudonymous values so that it can no longer be attributed to a specific data subject without the use of additional information.

Confidentiality and use of sub-processors by the Vendor

22. Vendor shall keep EY Personal Data confidential and shall ensure that persons authorized to process EY

19. Pardavėjas garantuoja, kad EY asmens duomenis tvarkys laikydamasis galiojančių duomenų apsaugos įstatymų reikalavimų, įskaitant BDAR (jei taikomas), ir įdiegs tinkamas technines ir organizacines apsaugos priemonės, kurios apsaugos EY asmens duomenis nuo neleistino ar neteisėto jų tvarkymo bei nuo netyčinio ar neteisėto jų praradimo, sunaikinimo, pakenkimo, pakeitimo ar atskleidimo. Pardavėjas prisiims visą atsakomybę už jo vykdomą EY asmens duomenų tvarkymą.

Pardavėjas pateiks EY visą susijusią informaciją, kurios reikia įvertinti, kaip Pardavėjas laikosi Sutartyje ir šiose Bendrosiose sąlygose nurodytų įsipareigojimų ir suteiks EY (arba EY paskirtam išoriniam auditoriui) galimybę, apie tai iš anksto įspėjęs Pardavėją, atlikti auditus, įskaitant Pardavėjo IT sistemų ir infrastruktūros patikrinimus, įprastomis darbo valandomis.

EY informavimas apie duomenų apsaugos pažeidimą

20. Pardavėjas informuos EY apie duomenų apsaugos pažeidimą nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 24 valandas nuo tada, kai jis sužino apie asmens duomenų apsaugos pažeidimą (t. y. apsaugos pažeidimą, dėl kurio netyčia arba neteisėtai sunaikinami, prarandami, pakeičiami, be leidimo atskleidžiami perduoti, saugomi arba kitaip tvarkomi EY asmens duomenys arba prie jų gaunama prieiga), ir nuolat informuos EY apie su tuo susijusius pokyčius. Pardavėjas imsis visų įmanomų priemonių, kad sumažintų duomenų subjektų ir EY galimą patirti žalą dėl Asmens duomenų apsaugos pažeidimo.

Pardavėjo vykdomas tarptautinis EY asmens duomenų perdavimas

21. Pardavėjas neperduos EY asmens duomenų ir netvarkys EY asmens duomenų ne Europos ekonominei zonai nepriklausančiose šalyse neturėdamas EY specialaus rašytinio leidimo. Gavęs tokį specialų leidimą, Pardavėjas įsipareigoja perduoti EY asmens duomenis tik laikydamasis visų taikytinų duomenų apsaugos bei duomenų perdavimo įstatymų ir kitų teisės aktų. Jei įmanoma, Pardavėjas perduos EY asmens duomenis naudodamas pseudonimines reikšmes, kad konkretaus duomenų subjekto negalima būtų identifikuoti be papildomos informacijos.

Konfidencialumas ir Pardavėjo samdomi subtvarkytojai

22. Pardavėjas saugos konfidencialius EY asmens duomenis ir užtikrins, kad EY asmens duomenis tvarkyti įgalioti

Personal Data have committed themselves to confidentiality. Vendor shall enter into a written agreement with each processor or sub-processor that processes EY Personal Data that imposes obligations on the processor or the sub-processor that are no less onerous than those imposed on Vendor under the Agreement and these Terms of Business. Vendor is fully liable to EY for its processors' and sub-processors' compliance with the data protection obligations as set out in the Agreement, these Terms of Business and applicable legislation.

Training of staff

23. Vendor undertakes that all the Vendor Agents involved in the processing of EY Personal Data have undergone adequate training in the care, protection and handling of personal data.

Independence of the Vendor

24. Vendor represents, warrants and undertakes, as at the date of the Agreement, that:
- (i) entering into this type of agreement is in the ordinary course of the Vendor's business with customers, similar to EY
 - (ii) the Services are being offered for purchase at market rates or otherwise in accordance with the Vendor's internal pricing policies and practices
 - (iii) the Agreement does not contain terms that are, in the aggregate, more favorable than those being offered by the Vendor to other buyers with similar levels of spending, array of services/products and credit profiles
25. During the term of the Agreement, neither the Vendor (where the Vendor is a private individual) nor any of Vendor's directors, officers, or direct or indirect substantial equity owners or employees of Vendor (where the Vendor is a legal person) and none of the individuals with significant responsibility for providing services to EY shall be a partner, officer, member of the board of directors, or a direct or indirect substantial equity owner (or otherwise with control), of any audit client of an EY Firm. Where Vendor is a legal person, Vendor also agrees to these same restrictions for any of its current or future employees or other individuals that it assigns with significant responsibility to perform activities under this Agreement. For the purposes of this

asmenys įsipareigoja laikytis konfidencialumo. Pardavėjas sudarys su visais tvarkytojais arba subtvarkytojais, kurie tvarko EY asmens duomenis, rašytines sutartis, kuriomis nustatomi reikalavimai subrangovams nėra švelnesni nei šioje Sutartyje ir šiose Bendrosiose sąlygose Pardavėjui nustatyti reikalavimai. Pardavėjas visiškai atsako EY už tai, kad jo tvarkytojai ir subtvarkytojai laikosi šioje Sutartyje, Bendrosiose sąlygose ir taikytinuose teisės aktuose nustatytų duomenų apsaugos reikalavimų.

Darbuotojų mokymas

23. Pardavėjas įsipareigoja užtikrinti, kad Pardavėjo atstovai, dalyvaujantys EY asmens duomenų tvarkymo procese, išklaušė atitinkamus mokymus apie asmens duomenų priežiūrą, apsaugą ir tvarkymą.

Pardavėjo nepriklausomumas

24. Pardavėjas pareiškia, garantuoja ir įsipareigoja, kad šios Sutarties sudarymo dieną:
- (i) sudarydamas tokios rūšies sutartį, su tokiais klientais, kaip antai EY, vykdo įprastą Pardavėjo ūkinę veiklą;
 - (ii) siūlomos pirkti Paslaugos yra įvertintos rinkos kainomis ar vadovaujantis Pardavėjo vidaus kainodaros politika ir praktika;
 - (iii) Sutartyje nėra nurodytos sąlygos, kurios visos kartu yra palankesnės nei sąlygos, kurias Pardavėjas siūlo kitiems pirkėjams, mokantiems panašaus dydžio atlygį, perkantiems panašų rinkinį paslaugų ir (arba) produktų ir turintiems panašų kreditingumo reitingą.
25. Sutarties galiojimo laikotarpiu nei Pardavėjas (jei Pardavėjas yra fizinis asmuo), nei Pardavėjo direktoriai, pareigūnai ar tiesioginiai ar netiesioginiai esminės turto dalies savininkai arba Pardavėjo darbuotojai (jei Pardavėjas yra juridinis asmuo), ir nė vienas asmuo, kuriam tenka reikšminga atsakomybė už paslaugų teikimą EY, neturėtų būti EY bendrovės kliento, kuriam atliktas auditas, partneris, pareigūnas, valdybos narys arba tiesioginis ar netiesioginis esminės nuosavo kapitalo dalies savininkas ar kaip nors kitaip kontroliuojantis asmuo. Jeigu Pardavėjas yra juridinis asmuo, Pardavėjas taip pat sutinka, kad tokie patys apribojimai būtų taikomi esamiems ar būsimiems darbuotojams arba asmenims, kuriems Pardavėjas

section, a person or entity shall be deemed a "substantial equity owner" of an entity if he/she or it (i) is a general partner in such entity, if such entity is a limited partnership; (ii) holds five percent (5%) or more direct or indirect equity interest in (or the power, by contract or other relationship, to direct the affairs or management of) such entity, if the latter is publicly traded; (iii) holds a twenty percent (20%) or more direct or indirect equity interest in (or the power, by contract or other relationship, to direct the affairs or management of) such entity, if the latter is privately held.

26. In circumstances where an EY Firm has an audit relationship with the Vendor, Vendor represents and warrants that the aggregate amounts contemplated to be paid to the Vendor by EY under the Agreement, and under all other agreements between any EY Firm and the Vendor and its affiliates in effect within any 12 month period, shall not exceed 10% of the Vendor's total revenues during such period. In circumstances where an EY Firm does not have an audit relationship with the Vendor, Vendor represents and warrants that the aggregate amounts contemplated to be paid to the Vendor by EY under this Agreement, and under all other agreements between any EY Firm and the Vendor and its affiliates in effect within any 12 months period, shall not exceed 45% of the Vendor's total revenues during such period.
27. Vendor agrees to advise EY immediately of any change in fact that could render any of the Vendor's representations, warranties and undertakings, as set out in Sections 24 to 26 above, false or invalid in any respect during the term of the Agreement. In the event, that any of the Vendor's representations, warranties and undertakings ceases to be accurate, EY may terminate the Agreement with immediate effect in accordance with Section 39 (v) below.
28. Vendor shall reaffirm the Independence representations and clauses in each Agreement as of the effective date of such Agreement.
- priskirs svarbias pareigas vykdyti veiklą pagal šią Sutartį. Remiantis šios dalies nuostatomis laikoma, kad asmuo arba subjektas yra „esminės dalies nuosavybės savininkas“, jei jis: i) yra tokio juridinio asmens dalyvis tuo atveju, jei juridinis asmuo yra ribotos atsakomybės juridinis asmuo; ii) tiesiogiai arba netiesiogiai valdo penkis procentus (5 proc.) ar daugiau nuosavo kapitalo dalies (arba teisę, kuri jam yra suteikta pagal sutartį ar kitu pagrindu, tvarkyti arba valdyti to juridinio asmens reikalus), jei juridinio asmens akcijomis viešai prekiaujama vertybinių popierių biržoje; iii) tiesiogiai arba netiesiogiai turi dvidešimt procentų (20 proc.) arba didesnę to juridinio asmens nuosavybės kapitalo dalį (arba teisę, kuri jam yra suteikta pagal sutartį ar kitokius santykius, tvarkyti arba valdyti to juridinio asmens reikalus), jei toks juridinis asmuo yra privatus.
26. Tais atvejais, kai EY bendrovė audituoja Pardavėją, Pardavėjas patvirtina ir garantuoja, kad bendros sumos, kurias EY ketina sumokėti Pardavėjui pagal šią Sutartį ir visas kitas EY ir Pardavėjo ir Pardavėjo susijusių įmonių sudarytas sutartis, kurios galioja bet koku 12 mėnesių laikotarpiu, neviršys 10 proc. visų Pardavėjo pajamų per tokį laikotarpį. Tais atvejais, kai EY įmonė neturi audito santykių su Pardavėju, Pardavėjas patvirtina ir garantuoja, kad bendros sumos, kurias EY ketina sumokėti Pardavėjui pagal šią Sutartį ir visas kitas EY ir Pardavėjo ir Pardavėjo susijusių įmonių sudarytas sutartis, kurios galioja bet koku 12 mėnesių laikotarpiu, neviršys 45% visų Pardavėjo pajamų per tokį laikotarpį.
27. Pardavėjas sutinka nedelsdamas informuoti EY apie visus faktiškai įvykusius pasikeitimus, dėl kurių bet kuris iš 24 ir 26 dalyse nurodytų Pardavėjo pareiškimų, garantijų ir įsipareigojimų Sutarties galiojimo laikotarpiu koku nors aspektu tapo neteisingas ar negaliojantis. Jei nors vienas iš Pardavėjo pareiškimų, garantijų ar įsipareigojimų tampa nebetikslus, EY turi teisę nedelsiant nutraukti šią Sutartį vadovaudamasi 39 straipsnio v punkto nuostatomis.
28. Pardavėjas pakartotinai pateikia Pareiškimą dėl nepriklausomumo ir patvirtina įsipareigojimą laikytis kiekvienos Sutarties nuostatų tokių Sutarčių įsigaliojimo datą.

29. Vendor hereby acknowledges and confirms that it has adopted a policy of zero tolerance to bribery and corruption, envisaging a total ban on any corrupt practices and facilitation payments. Vendor in its daily activities conforms with the applicable legislation, as well as policies and procedures developed on its base focused on combating bribery and corruption.
30. Vendor shall ensure that together with its employees, they shall be prohibited to offer or make, or consent to offer or make, any corruption-related payments (cash or valuable gifts) to any persons (including, but not limited to, private individuals, commercial entities and government public officials), and shall not solicit, accept or agree to accept from any person any corruption-related payments (cash or valuable gifts), whether directly or indirectly.
31. Vendor hereby acknowledges and agrees that EY shall consider the breach of this Anti-corruption warranty as a material breach of the Agreement. In such event, EY reserves the right to immediately terminate the Agreement with a written notice to the Vendor, and the Vendor shall be liable to EY for any and all damages and losses caused by such early termination of the Agreement.
32. Vendor further warrants that neither Vendor nor any of the Vendor's Agents is currently or has been the subject of an investigation by any governmental or regulatory body regarding any offence or alleged offence under the applicable anti-bribery or anti-money laundering legislation, nor is Vendor aware of any instance in which any of the Vendor's Agents has performed any act that would constitute an offence of foreign or domestic anti-bribery or anti-money laundering legislation.
33. Vendor shall indemnify EY for any losses or damages that would arise as a result of Vendor's breach of any obligation or warranty in this section. EY shall have the right to monitor and audit compliance of Vendor with its undertakings contained herein.
29. Pardavėjas šia Sutartimi pripažįsta ir patvirtina, kad jis laikosi visiško korupcijos ir kyšininkavimo netoleravimo politikos, kurioje numatytas visiškai bet kokios korupcijos ir skatinamųjų mokėjimų draudimas. Vykdydamas kasdienę veiklą, Pardavėjas laikosi galiojančių teisės aktų, taip pat politikos ir procedūrų, kurias rengdamas daugiausiai dėmesio skiria kovai su kyšininkavimu ir korupcija.
30. Pardavėjas užtikrins, kad Pardavėjui ir jo darbuotojams yra draudžiama siūlyti atlikti arba atlikti, arba sutikti siūlyti arba atlikti su korupcija susijusius mokėjimus (grynaisiais pinigais ar vertingomis dovanomis) bet kokiems asmenims (įskaitant (tačiau ne tik) fizinius asmenis, komercines bendroves ir oficialius vyriausybės pareigūnus), tiesiogiai ar netiesiogiai neprašys, nepriims ir nesutiks priimti iš bet kokio asmens jokių su korupcija susijusių mokėjimų (grynųjų pinigų ar vertingų dovanų).
31. Pardavėjas šia Sutartimi pripažįsta ir sutinka, kad EY tokį Garantijos dėl kovos su korupcija pažeidimą laikytų esminiu šio Sutarties pažeidimu. Tokiu atveju EY, raštu informavusi Pardavėją, turi teisę nedelsdama nutraukti šią Sutartį, o Pardavėjas prisiims atsakomybę už bet kokią ir visą žalą bei nuostolius, kuriuos EY patirs dėl tokio Sutarties nutraukimo prieš terminą.
32. Pardavėjas garantuoja, kad nei Pardavėjo, nei kurio nors iš Pardavėjo atstovų atžvilgiu nei dabar, nei anksčiau nėra vykdytas jokios vyriausybės ar reguliavimo institucijos tyrimas dėl pažeidimo ar įtariamo pažeidimo pagal galiojančius kovos su korupcija ar pinigų plovimo prevencijos teisės aktus, taip pat Pardavėjui nėra žinoma apie jokią atvejį, kur bet kuris iš Pardavėjo atstovų būtų atlikęs veiksmą, kuris būtų laikomas šalies ar užsienio kovos su korupcija ar pinigų plovimo prevencijos teisės aktų pažeidimu.
33. Pardavėjas atlygina bet kokius EY patirtus nuostolius ar žalą dėl Pardavėjo padaryto šioje dalyje numatytų įsipareigojimų ar garantijų pažeidimo. EY turi teisę stebėti ir tikrinti Pardavėjo atitiktį šioje Sutartyje numatytiems įsipareigojimams.

Intellectual Property Rights¹¹

34. Should any protected intellectual property or any works of authorship protected by copyright ("IP") be created by Vendor in the course of provision of the Services, EY

Intelektinės nuosavybės teisės¹²

34. Jei Pardavėjas, tiekdamas Paslaugas, sukuria saugomą intelektinę nuosavybę ar autorių teisėmis apsaugotus kūrinius (toliau – IN), laikoma, kad EY yra tokios IN

¹¹ Section 34-37 apply unless otherwise specified in the Contract.

¹² 34-37 straipsnio nuostatos taikomos, jeigu Sutartis nenumato kitaip.

shall be deemed as the owner of any such IP. Any costs related to IP are included into the fees under the Agreement.

35. Vendor shall retain the right to use the IP for their own internal needs on the basis of a non-exclusive license for the entire term of the EY's intellectual property right.
 36. Vendor represents and warrants that the Services or the transfer/grant of rights associated therewith will not infringe on nor violate any third-party intellectual property rights.
 37. As a consequence, Vendor shall indemnify and hold harmless EY, its partners, agents, and employees, as well as EY Firms from all liability or expense resulting from any claim or complaint lodged against EY or the EY Firms by any third party whose IP rights have been infringed on as a result of any action or inaction arising out of the provision of the Services on the part of the Vendor.
35. Pardavėjas turės teisę naudoti IN savo vidiniams tikslams pagal neišimtinę licenciją visą EY intelektinės nuosavybės teisių galiojimo laikotarpį.
 36. Pardavėjas pareiškia ir garantuoja, kad Paslaugos arba su jomis susijusių teisių perdavimas (suteikimas) nepažeis ir nepažeidžia jokių trečiosios šalies intelektinės nuosavybės teisių.
 37. Pardavėjas įsipareigoja atlyginti žalą ir apsaugoti EY, jos partnerius, atstovus ir darbuotojus bei EY bendroves nuo bet kokios atsakomybės ar išlaidų, kylančių iš bet kokio reikalavimo ar skundo, kurį EY ar EY bendrovės atžvilgiu pateikė trečioji šalis, kurios IN teisės buvo pažeistos dėl Pardavėjo veiksmų ar neveikimo Paslaugų teikimo metu.

Termination by EY

38. Unless prohibited by the applicable law, EY may terminate the Agreement for convenience by a 10 (ten) business days written notice to the other Party. EY shall pay for the Services delivered by Vendor prior to termination, provided that the Services meet the requirements of the Agreement.
 39. EY may terminate the Agreement by written notice without penalty and with immediate effect in the event of: (i) a bankruptcy proceedings has started against Vendor, or Vendor's entry into liquidation; or (ii) becoming evident that Vendor shall not be able to fulfill its obligations under the Agreement; or (iii) breach of Vendor's obligations under the Agreement; or (iv) false representation(s) or warranty(ies) by the Vendor; or (v) if EY believes in good faith that applicable laws, professional obligations, requirements or standards (including those related to independence or conflicts matters) require such termination.
38. Prireikus, EY gali nutraukti Sutartį prieš 10 (dešimt) darbo dienų raštu įspėjusi kitą Šalį, jei to nedraudžia galiojantys įstatymai. EY sumokės už Pardavėjo suteiktas paslaugas prieš Sutarties nutraukimą su sąlyga, kad suteiktos Paslaugos atitinka Sutarties reikalavimus.
 39. Pateikusi rašytinį įspėjimą, EY gali nutraukti šią Sutartį nemokėdama baudos, o nutraukimas įsigalioja iš karto tokiais atvejais: i) pradėtas Pardavėjo bankroto procesas, arba Pardavėjas yra likviduojamas; ii) tapo akivaizdu, kad Pardavėjas negalės vykdyti savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį; iii) Pardavėjas pažeidė įsipareigojimus pagal šią Sutartį; iv) Pardavėjas pateikė melagingą (-us) pareiškimą (-us) arba garantiją (-as); v) EY pagrįstai tiki, kad Sutartį būtina nutraukti dėl taikytinų įstatymų, profesinių įsipareigojimų, reikalavimų ar standartų (įskaitant susijusius su nepriklausomumo ar konfliktų dalykais).

Change of Control

40. To the extent legally permitted, Vendor shall provide EY notice of any Change of Control of Vendor prior to or at the time such Change of Control becomes effective. For purposes of this Agreement, "Change of Control" of Vendor means: (i) a merger, acquisition or consolidation of Vendor in which the equity holders of Vendor immediately prior to such transaction would own, in the
40. Pardavėjas, kiek tai teisiniu požiūriu leidžiama, iš anksto informuos EY apie savo Nuosavybės teisių pasikeitimus arba tokių Nuosavybės teisių pasikeitimų įsigaliojimo momentu. Šios Sutarties įgyvendinimo tikslais laikoma, kad Nuosavybės teisės pasikeitė, kai: i) įvyksta Pardavėjo susijungimas, įsigijimas ar konsolidavimas, kai prieš pat tokį sandorį Pardavėjo akcininkams priklauso



aggregate, less than 50% of the total combined voting power of all classes of equity of the surviving entity normally entitled to vote for the election of directors (or similar officials) of the surviving entity or (ii) the sale by Vendor of all or substantially all of its assets in one transaction or in a series of related transactions.

EY Name and Logo

41. Vendor shall not advertise in any way that EY has entered into the Agreement or about any specific project in the absence of EY's prior written consent. Unless otherwise specifically permitted in the Agreement, Vendor may not use any trademark, trade name, logo or other marks in which EY (or any EY firm) has an interest without EY's prior written consent.

Payment Terms

42. Vendor shall ensure that invoices fully satisfy the requirements of all applicable legal and tax rules. EY shall have the right to return any defective invoice for correction. Unless otherwise specified in the Contract properly issued invoices shall be paid within 30 business days of their receipt by EY.

Miscellaneous

43. The Agreement constitutes the entire agreement between the Parties as to the Services and the other matters it covers, and supersedes all prior agreements, understandings and representations with respect thereto, including any confidentiality agreements previously delivered.
44. Neither party may assign any of its rights, obligations or claims under the Agreement without the other Party's prior written consent provided, however, that EY may assign any of its rights and obligations under this Agreement to (i) any other EY Firm and/or (ii) any entity resulting from, or established as part of, a restructuring, sale or transfer of an EY Firm department or division. EY shall provide Vendor with notice of any such assignment.
45. If any provision of the Agreement (in whole or part) is held to be illegal, invalid or otherwise unenforceable, the other provisions shall remain in full force and effect.
46. If there is any inconsistency between provisions in different parts of this Agreement, those parts shall have precedence as follows (unless expressly agreed

mažiau kaip 50 proc. bendros po susijungimo, įsigijimo ar konsolidavimo likusios bendrovės visų rūšių akcijų, paprastai suteikiančių teisę balsuoti tokios likusios bendrovės direktorių (ar panašių pareigūnų) rinkimuose, balsavimo teisės, ii) parduodamas visas Pardavėjo turtas arba jo dalis sudarant vieną arba kelis susijusius sandorius.

EY pavadinimas ir logotipas

41. Pardavėjas jokiais būdais nereklamuos apie su EY sudarytą Sutartį arba apie pradėtą vykdyti konkretų projektą be išankstinio raštiško EY sutikimo. Jei Sutartyje nėra konkrečiai leidžiama kitaip, Pardavėjas negali naudoti EY prekių ženklo, prekinio pavadinimo, logotipo ar kitų ženklų, kurių atžvilgiu EY (ar bet kuri EY bendrovė) turi teisinių interesų, be išankstinio raštiško EY sutikimo.

Atsiskaitymo terminai

42. Pardavėjas privalo užtikrinti, kad sąskaitos visiškai atitiktų visus galiojančius teisinius ir mokesčių reikalavimus. EY turi teisę grąžinti pataisyti bet kokią sąskaitą su trūkumais. Tinkamai parengtos sąskaitos apmokamos per 30 darbo dienų nuo jų gavimo EY, nebent kitaip yra numatyta Sutartyje.

Įvairūs

43. Ši Sutartis sudaro visą susitarimą tarp Šalių dėl Paslaugų ir kitų dalykų, ji pakeičia visas ankstesnes sutartis, susitarimus ir atitinkamus pareiškimus, įskaitant bet kokius anksčiau sudarytus konfidencialumo susitarimus.
44. Nė viena šalis negali perleisti jokių savo teisių, pareigų ar reikalavimų pagal šią Sutartį be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo, tačiau su sąlyga, kad EY gali perleisti bet kokias savo teises ir pareigas pagal šią Sutartį i) bet kuriai kitai EY įmonei ir (arba) (ii) bet kuriam subjektui, atsiradusiam arba įsteigtam vykdant reorganizavimą, EY įmonės padalinio ar skyriaus pardavimą ar perdavimą. EY pateiks Pardavėjui pranešimą apie bet kokį tokį perleidimą.
45. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata (visa ar jos dalis) taptų neteisėta, negaliojanti ar kitaip neįgyvendinama, kitos Sutarties nuostatos lieka galioti.
46. Jei tarp skirtingų šios Sutarties sudėtinių dalių nuostatų yra neatitikimų, pirmenybė teikiama nuostatoms (išskyrus atvejus, kai aiškiai susitarta kitaip) tokia tvarka:



**Building a better
working world**

otherwise): (i) these Terms of Business, (ii) the main body of Agreement and (iii) other annexes (if any) to this Agreement.

47. The Agreement is governed by the laws of the Republic of Lithuania. Any disputes arising out of the Agreement or in connection therewith shall be resolved in courts of the Republic of Lithuania.

i) šios Bendrosios sąlygos; ii) pagrindinė Sutartis; ir iii) kiti šios Sutarties priedai (jei tokių yra).

47. Sutartį reglamentuoja Lietuvos Respublikos įstatymai. Visi ginčai, kylantys iš šios Sutarties ar su ja susiję, turi būti sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose.